

# التهاب الكبد ب (البائي) أنت وطفلك



Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte  
Health Service Executive



تذكر:

تأكد من أن طفلك يكمل دورة لقاح التهاب الكبد البائي في الوقت المناسب بحيث يمكن حماية طفلك.

• لا تدع الأطفال يلمسون الدم أو سوائل الجسم، أو أي أنسجة متسخة مع هذه، ممن لديهم عدوى التهاب الكبد البائي.

• إذا تعرض الأطفال لدم شخص مصاب بعدوى التهاب الكبد البائي ولم يتم حمايتهم من الإصابة بالتطعيم، فيمكن حمايتهم من التهاب الكبد البائي إذا تلقوا العلاج بسرعة. يجب عليك إحضار الطفل إلى طبيبك أو قسم الطوارئ وتخبرهم أنهم كانوا على تماس مع التهاب الكبد البائي. سوف يحصلون على حقنة من الغلوبولين المناعي لالتهاب الكبد ب (HBIG) ويبدءوا في دورة لقاح التهاب الكبد البائي.

• لا تشارك فرشاة الأسنان، شفرات الحلاقة، الإبر، ملفات الأظافر، قصاصات الأظافر، مقص الأظافر، الأعطية أو المناشف مع شخص مصاب بفيروس التهاب الكبد البائي.



لا يمكنك نشر التهاب الكبد ب (البائي) من خلال:

• العطس أو السعال

• التقبيل أو المعانقة

• الرضاعة الطبيعية

• الطعام أو الماء

• مشاركة الأطباق أو النظارات

• التلامس العرضي (مثل في العمل)



كيف يمكنني معرفة المزيد؟

يمكن العثور على معلومات مفيدة عن التهاب الكبد ب من المصادر التالية:

• طبيب العائلة

• إدارة الصحة العامة المحلية في المكتب التنفيذي للخدمات الصحية

يمكنك الحصول على معلومات ونشرات أخرى حول التهاب الكبد ب على المواقع التالية:

• [www.hpsc.ie](http://www.hpsc.ie)

• [www.cdc.gov/hepatitis/hbv](http://www.cdc.gov/hepatitis/hbv)

• [www.who.int](http://www.who.int)

• [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie)



Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte  
Health Service Executive



April 2017

المؤلفون: مجموعة عمل التهاب الكبد الوبائي لمجموعة الطب العام للأمراض المعدية.

إدارات الصحة العامة ومركز مراقبة حماية الصحة، المكتب التنفيذي للخدمات الصح

## ما هو الغلوبولين المناعي لالتهاب الكبد البائي (ب)؟

• يمكن أن يعطي الغلوبولين المناعي لالتهاب الكبد البائي (HBIG) الحماية المبكرة للأشخاص المعرضين لخطر الإصابة، مثل الأطفال حديثي الولادة للأمهات المصابات.

• هو منتج من الدم. يتم فحص المتبرعين بالدم بعناية. يتم فحص الدم ومعالجته للحد من خطر العدوى.

• لا يتداخل مع اللقاحات الأخرى التي تعطى في مرحلة الطفولة.

### العملية القيصرية لا تحمي طفلك من التهاب الكبد البائي.

### الرضاعة الطبيعية آمنة لطفلك.

### التهاب الكبد البائي لا ينتشر عن طريق حليب الثدي.

## كيف يمكنني حماية أطفالنا الآخرين؟

الأطفال الذين يعيشون في نفس المنزل الذي يعيش فيه الأشخاص الذين يعانون من التهاب الكبد ب المزمن يمكن أن يصابوا.

يمكن أن ينتشر التهاب الكبد البائي من الطفل أو البالغ المصاب إلى أطفالك الآخرين إذا لم يتم تطعيمهم.

قم بتطعيم أطفالك الآخرين لحمايتهم من العدوى. إذا كنت أنت أو أي شخص في منزلك لديه التهاب الكبد البائي، قم بأخذ أطفالك إلى طبيب العائلة ليتم تلقيحهم.

• لقاح التهاب الكبد البائي هو لقاح آمن وفعال وأفضل حماية لك. يعطى اللقاح في دورة من ثلاثة حقن. بعد ثلاثة حقن، ممكن في بعض الأحيان فحص الدم للتحقق ما إذا أصبحت الآن محميا. قد تكون الآثار الجانبية أم في الذراع واحمرار في مكان الحقن.

• إذا كنت حاملا أو ترغبين في الحمل، فمن الأفضل مناقشة هذا قبل اخذ اللقاح.

## كيف يمكنني حماية طفلي؟

أفضل طريقة لحماية طفلك حديث الولادة من التهاب الكبد ب هو عن طريق التحصين. ويتكون التحصين من لقاح التهاب الكبد البائي إلى جانب الغلوبولين المناعي لالتهاب الكبد البائي (HBIG).

• يجب إعطاء الجرعة الأولى من لقاح التهاب الكبد البائي وجرعة من الغلوبولين المناعي لالتهاب الكبد ب (HBIG) لطفلك بعد الولادة بفترة وجيزة.

• تأكدي من حصول طفلك على الجرعات القادمة من اللقاح - عادة في عمر الشهرين، الأربعة والستة أشهر، كجزء من جدول التطعيم المنتظم للطفولة.

• سيقوم طبيب العائلة أو طبيب الأطفال بفحص الدم بعد شهرين من إكمال دورة اللقاح للتحقق مما إذا كان طفلك مصابا أم لا. إذا لم يصاب طفلك بالعدوى، فإن فحص الدم سيؤكد حماية طفلك بسبب اللقاح.

• يتم حماية أكثر من 95% من الأطفال الذين يحصلون على الجدول الكامل للتطعيم ضد التهاب الكبد البائي والهيولوبولين المناعي لالتهاب الكبد ب من الإصابة بالتهاب الكبد ب.

## تأكد من أن طفلك يكمل دورة لقاح التهاب الكبد البائي في الوقت

### المناسب بحيث يمكن حماية طفلك.

## هل لقاح التهاب الكبد ب (البائي) آمن؟

• لقاح التهاب الكبد ب آمن وفعال.

• قد تشمل الآثار الجانبية وجع واحمرار عند مكان إعطاء الحقن.

• يمكن إعطاء لقاح التهاب الكبد البائي في نفس الوقت الذي يتم فيه إعطاء لقاحات الطفولة الأخرى.

• لقاح التهاب الكبد البائي ليس منتج دم.

• لا يمكنك الحصول على التهاب الكبد البائي من اللقاح.

إذا كنت مصابة بالتهاب الكبد ب وكنت حاملا، تخطي الحمل، إذا كان لديك أصلا طفل أو أطفال، فستعطيك هذه النشرة معلومات عن كيفية حماية رضيعك وأطفالك.

## التحصين فعال جدا في الوقاية من عدوى التهاب الكبد البائي لدى الرضع والأطفال.

### ما هو التهاب الكبد ب ؟

التهاب الكبد ب هو فيروس يؤثر على الكبد ويمكن أن يجعلك مريضا على نحو خطير. ينتشر عن طريق التلامس مع الدم أو سوائل الجسم للشخص المصاب. بعض الناس الذين يعانون من التهاب الكبد ب لا يستطيعوا التخلص من الفيروس وقد يبقوا مصابين مدى الحياة. هذا هو عدوى التهاب الكبد ب المزمن والناس المصابون به قد يصيبوا الآخرين. بعض الأشخاص الذين يعانون من عدوى التهاب الكبد ب المزمن ينتهي بهم الامر في تطور مرض الكبد الحاد.

بعض الأشخاص الذين يعانون من التهاب الكبد ب المزمن ليس لديهم أي أعراض و قد ينشروا الفيروس للآخرين دون معرفة.

### ماذا لو كنت حاملا ؟

يجب خضوع النساء الحوامل لاختبار التهاب الكبد ب. إذا كانت نتيجة الاختبار إيجابية، قد يحيلك طبيب التوليد أو طبيب الأسرة إلى أخصائي.

### ما هو الخطر على طفلي؟

يمكنك تمرير التهاب الكبد ب لطفلك عند الولادة أو بعد الولادة مباشرة ما لم يتم تحصين الطفل.

الأطفال الذين يعانون من التهاب الكبد ب في وقت مبكر من الحياة لديهم خطر أكبر للإصابة بالعدوى المزمنة. يصاب ما يصل إلى 90% من الأطفال المصابين بعد الولادة بالعدوى المزمنة ما لم يتم تحصينهم. هذا غالبا ما يسبب مشاكل صحية في وقت لاحق من الحياة.